



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 7 October 2020 — No. 131**

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Ms. Picard (Soulanges) made a statement to pay tribute to the organization GRAVES and to Mr. Gilles Vallée, President of the Table régionale de concertation des aînés de la Montérégie, within the context of the International Day of Older Persons.

---

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) made a statement to underline Mental Illness Awareness Week.

---

Ms. Boutin (Jean-Talon) made a statement to underline the 30th anniversary of the organization Gîte Jeunesse.

---

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) made a statement to underline the Gala Arc-en-ciel organized by the Conseil québécois LGBT.

---

**7 October 2020**

---

Mr. Lemay (Masson) made a statement to invite the Masson riding residents to take part in the blood drive being held at the Mascouche fire station.

---

Ms. Hivon (Joliette) made a statement to offer condolences to the family of Ms. Joyce Echaquan, the Manawan community and the Atikamekw Nation.

---

Mr. Girard (Lac-Saint-Jean) made a statement to pay tribute to Mr. Sébastien Ouellet, Director General of the Centre de ressources pour hommes Optimum Saguenay–Lac-Saint-Jean.

---

Mr. Carmant (Taillon) made a statement to congratulate the company Groupe AGF and the Cégep Édouard-Montpetit, Mercuriade award winners.

---

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) made a statement to pay tribute to Ms. Claudine Roby for her community involvement and volunteering.

---

At 9:52 a.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10:02 a.m.

---

**7 October 2020**

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Girard, Minister of Finance, moved that leave be granted to introduce the following bill:

68      An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **489** in Appendix)

Yeas: **120**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 68 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, tabled the following on behalf of Ms. Guilbault, Minister of Public Security:

The 2019–2020 annual management report of the Bureau des enquêtes indépendantes;

(Sessional Paper No. 1900-20201007)

The 2019–2020 annual management report of the Comité de déontologie policière.  
(Sessional Paper No. 1901-20201007)

7 October 2020

---

He then tabled the following on behalf of Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services:

The 2019–2020 annual report of the Québec-wide framework agreement and deployment of the concerted intervention processes to combat maltreatment of seniors;

(Sessional Paper No. 1902-20201007)

The 2019–2020 annual report of the *Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations* Chapter II – Anti-maltreatment policy;

(Sessional Paper No. 1903-20201007)

The 2019–2020 annual management reports of the following integrated health and social services centres:

Bas-Saint-Laurent

(Sessional Paper No. 1904-20201007)

Des Îles

(Sessional Paper No. 1905-20201007)

Gaspésie

(Sessional Paper No. 1906-20201007)

Lanaudière

(Sessional Paper No. 1907-20201007)

Montréal-Est;

(Sessional Paper No. 1908-20201007)

The 2019–2020 annual management reports of the following integrated university health and social services centres:

Capitale-Nationale

(Sessional Paper No. 1909-20201007)

Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal

(Sessional Paper No. 1910-20201007)

Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal;

(Sessional Paper No. 1911-20201007)

The 2019–2020 annual reports on applying the complaint review procedure and improving service quality of the following integrated health and social services centres:

Bas-Saint-Laurent	(Sessional Paper No. 1912-20201007)
Des Îles	(Sessional Paper No. 1913-20201007)
Gaspésie	(Sessional Paper No. 1914-20201007)
Montréal-Centre	(Sessional Paper No. 1915-20201007)
Montréal-Est;	(Sessional Paper No. 1916-20201007)

The 2019–2020 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal;

(Sessional Paper No. 1917-20201007)

The 2019–2020 annual management report of the Centre hospitalier universitaire de Québec-Université Laval;

(Sessional Paper No. 1918-20201007)

The 2019–2020 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Centre hospitalier universitaire de Québec-Université Laval;

(Sessional Paper No. 1919-20201007)

The 2019–2020 annual management report of the Institut national de psychiatrie légale Philippe-Pinel;

(Sessional Paper No. 1920-20201007)

The 2019–2020 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Institut national de psychiatrie légale Philippe-Pinel;

(Sessional Paper No. 1921-20201007)

**7 October 2020**

---

The 2019–2020 annual management report of the Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec;

(Sessional Paper No. 1922-20201007)

The 2019–2020 annual management report of the Institut de cardiologie de Montréal;

(Sessional Paper No. 1923-20201007)

The 2019–2020 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Institut de cardiologie de Montréal.

(Sessional Paper No. 1924-20201007)

He then tabled the following on behalf of Ms. Lebel, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor:

The 2019–2020 annual report of the Société québécoise des infrastructures.

(Sessional Paper No. 1925-20201007)

He then tabled the following on behalf of Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity:

The 2019–2020 annual management report of the Tribunal administratif du travail.

(Sessional Paper No. 1926-20201007)

He then tabled the following on behalf of Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing:

The 2018–2019 review of the implementation, within the administration, of the strategy to ensure the occupancy and vitality of our territories;

(Sessional Paper No. 1927-20201007)

The 2019–2020 annual management report of the Société d’habitation du Québec;

(Sessional Paper No. 1928-20201007)

The 2018 annual report of the Kativik Regional Government;

(Sessional Paper No. 1929-20201007)



**7 October 2020**

---

The financial statements of the Kativik Regional Government for the fiscal year ended 31 December 2018 (English version);

(Sessional Paper No. 1930-20201007)

The 2019–2020 annual report of the James Bay Regional Administration;

(Sessional Paper No. 1931-20201007)

The financial statements of the James Bay Regional Administration for the fiscal year ended 31 March 2020;

(Sessional Paper No. 1932-20201007)

The 2019–2020 annual report of the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) and the Cree Nation Government;

(Sessional Paper No. 1933-20201007)

Cree Nation Government Regional Economic Development Financial Information, March 31, 2020 (English version).

(Sessional Paper No. 1934-20201007)

He then tabled the following on behalf of Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources:

The 2019–2020 annual report of the Régie de l'énergie.

(Sessional Paper No. 1935-20201007)

Lastly, he tabled the following on behalf of Mr. Carmant, Minister for Health and Social Services:

The impact assessment report of the *Youth Protection Act* entitled “Évaluation des impacts de la Loi sur la protection de la jeunesse – Point de mire sur la réunification familiale”.

(Sessional Paper No. 1936-20201007)

**7 October 2020**

---

Mr. Caire, Minister for Government Digital Transformation, tabled the following:

Three scientific studies on the impacts of tracing applications on the COVID-19 pandemic (English versions).

(Sessional Paper No. 1937-20201007)

---

The President tabled the following:

The 2019–2020 activity and management report of the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

(Sessional Paper No. 1938-20201007)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Zanetti (Jean-Lesage), together with Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly take note of this morning's media reports alleging that some health network managers own a personnel placement agency in the health network;

**7 October 2020**

---

THAT it acknowledge that placement agencies contributed to the mass movement of personnel from one establishment to another during the first wave of COVID-19, and that this has been recognized as a factor in the spread of the virus;

THAT it acknowledge that personnel placement agencies are currently distorting the labour market and that, following the pandemic, the health and social services network must free itself from its reliance on them;

THAT the National Assembly ask the Québec government to prohibit as soon as possible health network managers from owning personnel placement agencies that serve this network.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **490** in Appendix)

Yeas: **120** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Hivon (Joliette), together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly recognize that Joyce Echaquan's death occurred under circumstances that are extremely serious and unbearable for all Quebecers, and that this tragic ending to a life must result in change and action;

7 October 2020

---

THAT it recall that the Viens Commission concluded, in light of the many accounts, that “First Nations members and Inuit feel unsafe when they have to entrust their health to public services”;

THAT it recognize, in accordance with the Commission’s call for action, the principle of cultural safeguards;

THAT it ask the Government to work jointly with the First Nations and the Inuit to enshrine this principle in the *Act respecting health services and social services*.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **491** in Appendix)

Yeas: **120**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

---

Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, moved a motion on housing in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

**7 October 2020**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. St-Pierre (Acadie), together with Ms. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie, Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly of Québec condemn the violence toward the Armenian civilian population and express its deep concern regarding the violent clashes taking place in Upper Karabakh;

THAT it call for a peaceful solution and add its voice to that of the federal government, the OSCE Minsk Group, the United Nations Security Council, the European Union and the many heads of state who have called for an immediate halt to the fighting in order to de-escalate tensions and resume constructive negotiations without delay;

THAT it deplore the humanitarian crisis brought on by the conflict due to the displacement of thousands of civilians who are forced to flee their homes, a crisis that is likely to worsen on account of the COVID-19 pandemic;

THAT it express its solidarity with Armenia, a member of the Organisation internationale de la Francophonie;

THAT, lastly, the National Assembly recognize that the Armenian people have the right to live in peace and safety, while preserving their language, culture and faith.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **492** in Appendix)

Yeas: **120**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

**7 October 2020**

---

Ms. Fournier (Marie-Victorin), together with Mr. Kelley (Jacques-Cartier), Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Bérubé, Leader of the Third Opposition Group, and Mr. Ouellette (Chomedey), moved a motion on the Canadian *Indian Act*; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 53, Credit Assessment Agents Act;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 45, An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 56, An Act to recognize and support caregivers and to amend various legislative provisions.

---

### **ORDERS OF THE DAY**

At 11:07 a.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 11:14 a.m.

---

7 October 2020

---

## Government Bills

### *Passage*

Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources, moved the passage of Bill 35, An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information.

After debate thereon, the question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **493** in Appendix)

Yeas: **121** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 35 was passed.

---

Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources, moved the passage of Bill 50, An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River.

After debate thereon, the question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **494** in Appendix)

Yeas: **120** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 50 was passed.

---

**7 October 2020**

---

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 30 September 2020, on the motion moved by Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, for the passage of Bill 44, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification.

At 1:00 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the motion moved by Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, was adjourned in the name of Mr. Leitaõ (Robert-Baldwin).

---

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

---

### **Business Standing in the Name of Members in Opposition**

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) moved:

THAT the National Assembly recognize that the COVID-19 pandemic and all the upheavals it has caused have increased anxiety levels across all levels of society and have had detrimental effects on a large number of Quebecers;

THAT it recognize that over the past months, the mental health, in particular of young people, students, women, workers, entrepreneurs and the elderly, has been weakened;



**7 October 2020**

---

THAT it recall that mental health issues can have numerous consequences on a personal and professional level, and on society at large, if not addressed quickly;

THAT it acknowledge the significant spike in wait times for access to mental health care over the last six months and the need to prioritize resolving this very important issue;

THAT it confirm the urgent need to convene a parliamentary committee to hear experts on the impact of the pandemic on Quebecers' mental health;

THAT, lastly, it call on the CAQ government to take all necessary measures immediately to improve Quebecers' access to mental health care in all regions of Québec.

Ms. Gaudreault, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; 53 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 52 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 11 minutes 23 seconds to the Second Opposition Group; 10 minutes 15 seconds to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to each independent Member. However, if only one independent Member takes part in the debate, that Member's speaking time is 2 minutes. Within this framework, any time not used by an independent Member or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At the end of his address, Mr. Zanetti (Jean-Lesage) moved:

THAT the motion moved by the Member for D'Arcy-McGee be amended as follows:

**7 October 2020**

---

By adding the following paragraph after the fourth paragraph: “THAT it acknowledge that psychologists, social workers and psychoeducators are currently included in reassignment measures in the context of the COVID-19 pandemic, in particular to carry out vaccinations and screening, and that it ask the Government to put an end to this practice, to ensure that mental health professionals dedicate themselves entirely to their field of expertise;”.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly recognize that the COVID-19 pandemic and all the upheavals it has caused have increased anxiety levels across all levels of society and have had detrimental effects on a large number of Quebecers;

THAT it recognize that over the past months, the mental health, in particular of young people, students, women, workers, entrepreneurs and the elderly, has been weakened;

THAT it recall that mental health issues can have numerous consequences on a personal and professional level, and on society at large, if not addressed quickly;

THAT it acknowledge the significant spike in wait times for access to mental health care over the last six months and the need to prioritize resolving this very important issue;

THAT it acknowledge that psychologists, social workers and psychoeducators are currently included in reassignment measures in the context of the COVID-19 pandemic, in particular to carry out vaccinations and screening, and that it ask the Government to put an end to this practice, to ensure that mental health professionals dedicate themselves entirely to their field of expertise;

**7 October 2020**

---

THAT it confirm the urgent need to convene a parliamentary committee to hear experts on the impact of the pandemic on Quebecers' mental health;

THAT, lastly, it call on the CAQ government to take all necessary measures immediately to improve Quebecers' access to mental health care in all regions of Québec.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) and on the amendment motion moved by Mr. Zanetti (Jean-Lesage), subject to the permission of its author.

At the beginning of his address, Mr. Tremblay (Dubuc) moved:

THAT the motion moved by the Member for D'Arcy-McGee be amended as follows:

By striking out, in the fourth paragraph, the words after "THAT it acknowledge" and replacing them by "that over the past year, the number of users waiting for mental health services has decreased by 45%, from 28,445 requests for services to 15,731 requests";

By striking out the fifth paragraph.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly recognize that the COVID-19 pandemic and all the upheavals it has caused have increased anxiety levels across all levels of society and have had detrimental effects on a large number of Quebecers;

THAT it recognize that over the past months, the mental health, in particular of young people, students, women, workers, entrepreneurs and the elderly, has been weakened;

**7 October 2020**

---

THAT it recall that mental health issues can have numerous consequences on a personal and professional level, and on society at large, if not addressed quickly;

THAT it acknowledge that over the past year, the number of users waiting for mental health services has decreased by 45%, from 28,445 requests for services to 15,731 requests;

THAT, lastly, it call on the CAQ government to take all necessary measures immediately to improve Quebecers' access to mental health care in all regions of Québec.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) and on the amendment motions moved by Mr. Zanetti (Jean-Lesage) and Mr. Tremblay (Dubuc), subject to the permission of its author.

At the end of his address, Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) moved:

THAT the sixth paragraph of the motion moved by the Member for D'Arcy-McGee be amended by inserting the words “, including the creation of mental health intervention teams comprising competent professionals deployed directly to at-risk communities,” after the words “mental health care”.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly recognize that the COVID-19 pandemic and all the upheavals it has caused have increased anxiety levels across all levels of society and have had detrimental effects on a large number of Quebecers;

THAT it recognize that over the past months, the mental health, in particular of young people, students, women, workers, entrepreneurs and the elderly, has been weakened;

**7 October 2020**

---

THAT it recall that mental health issues can have numerous consequences on a personal and professional level, and on society at large, if not addressed quickly;

THAT it acknowledge the significant spike in wait times for access to mental health care over the last six months and the need to prioritize resolving this very important issue;

THAT it confirm the urgent need to convene a parliamentary committee to hear experts on the impact of the pandemic on Quebecers' mental health;

THAT, lastly, it call on the CAQ government to take all necessary measures immediately to improve Quebecers' access to mental health care, including the creation of mental health intervention teams comprising competent professionals deployed directly to at-risk communities, in all regions of Québec.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) and on the amendment motions moved by Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Tremblay (Dubuc) and Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), subject to the permission of its author.

At the end of her address, Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, moved:

THAT the motion moved by the Member for D'Arcy-McGee be amended as follows:

By adding the words “, in particular by hiring at least 300 additional mental health resources by the end of 2020” at the end of the last paragraph.

**7 October 2020**

---

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly recognize that the COVID-19 pandemic and all the upheavals it has caused have increased anxiety levels across all levels of society and have had detrimental effects on a large number of Quebecers;

THAT it recognize that over the past months, the mental health, in particular of young people, students, women, workers, entrepreneurs and the elderly, has been weakened;

THAT it recall that mental health issues can have numerous consequences on a personal and professional level, and on society at large, if not addressed quickly;

THAT it acknowledge the significant spike in wait times for access to mental health care over the last six months and the need to prioritize resolving this very important issue;

THAT it confirm the urgent need to convene a parliamentary committee to hear experts on the impact of the pandemic on Quebecers' mental health;

THAT, lastly, it call on the CAQ government to take all necessary measures immediately to improve Quebecers' access to mental health care in all regions of Québec, in particular by hiring at least 300 additional mental health resources by the end of 2020.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) and on the amendment motions moved by Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Tremblay (Dubuc), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, subject to the permission of its author.

**7 October 2020**

---

Pursuant to Standing Order 98.1, Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) refused the amendment proposed by Mr. Tremblay (Dubuc) and accepted the amendments proposed by Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group.

The debate being concluded, the question was first put on the amendment motion moved by Mr. Zanetti (Jean-Lesage); in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment motion was negated on the following vote:

(Division No. **495** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **73** Abstentions: **0**

The question was then put on the amendment motion moved by Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine); in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment motion was negated on the following vote:

(Division No. **496** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **73** Abstentions: **0**

The question was then put on the amendment motion moved by Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group; in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment motion was negated on the following vote:

(Division No. **497** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **73** Abstentions: **0**

**7 October 2020**

---

The question was then put on the motion moved by Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee); in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 September 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **498** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **73** Abstentions: **0**

## **Government Bills**

### *Passage*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, for the passage of Bill 44, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification.

---

At 6:00 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 8 October 2020 at 9:40 a.m.

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*



7 October 2020

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Girard, Minister of Finance:

#### (Division No. 489)

#### YEAS - 120

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Rimouski)	(Côte-du-Sud)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Champlain)	(Berthier)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Barrette (QLP)	Fournier (IND)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lemieux (CAQ)	Roy (PQ)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	(Montarville)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Samson (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	Sauvé (QLP)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Kelley (QLP)	Ménard (QLP)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Tremblay (CAQ)
David (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (QLP)
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	Zanetti (QS)
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Polo (QLP)	
Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)	

**7 October 2020**

---

On the motion moved by Mr. Zanetti (Jean-Lesage), together with Mr. Carmant, Minister for Health and Social Services, Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

**(Division No. 490)**

*(Identical to No. 489)*

---

On the motion moved by Ms. Hivon (Joliette), together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

**(Division No. 491)**

*(Identical to No. 489)*

---

On the motion moved by Ms. St-Pierre (Acadie), together with Ms. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie, Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

**(Division No. 492)**

*(Identical to Division No. 489)*

---

7 October 2020

---

On the motion moved by Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources:

**(Division No. 493)**

**YEAS - 121**

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	(Champlain)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fortin (QLP)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Fournier (IND)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Roy (PQ)
(Prévost)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Grondin (CAQ)	(Chauveau)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Samson (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chapleau)	Sauvé (QLP)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Charest (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Ciccione (QLP)	Laforest (CAQ)	Ouellette (IND)	Tremblay (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Weil (QLP)
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	Zanetti (QS)
David (QLP)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	
Derraji (QLP)	Lamothe (CAQ)	Polo (QLP)	
Dorion (QS)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dubé (CAQ)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)	
Dufour (CAQ)	(Rimouski)	(Côte-du-Sud)	

7 October 2020

---

On the motion moved by Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources:

**(Division No. 494)**

**YEAS - 120**

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Rimouski)	(Côte-du-Sud)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Champlain)	(Berthier)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Barrette (QLP)	Fournier (IND)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lemieux (CAQ)	Roy (PQ)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	(Montarville)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Samson (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	Sauvé (QLP)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Kelley (QLP)	Ménard (QLP)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	Tremblay (CAQ)
David (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (QLP)
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	Zanetti (QS)
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Polo (QLP)	
Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)	

7 October 2020

---

On the amendment motion proposed by Mr. Zanetti (Jean-Lesage):

**Division No. (495)**

**YEAS - 46**

Anglade ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Marissal ( <i>QS</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Arcand ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>QS</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Arseneau ( <i>PQ</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Ghazal ( <i>QS</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Benjamin ( <i>QLP</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Nadeau-Dubois ( <i>QS</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Labrie ( <i>QS</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Ciccone ( <i>QLP</i> )	( <i>Rimouski</i> )	Perry Melançon ( <i>PQ</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
David ( <i>QLP</i> )	Leduc ( <i>QS</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Zanetti ( <i>QS</i> )
Derraji ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	
Dorion ( <i>QS</i> )	Lessard-Therrien ( <i>QS</i> )	Rizqy ( <i>QLP</i> )	
Fontecilla ( <i>QS</i> )	Maccarone ( <i>QLP</i> )	Robitaille ( <i>QLP</i> )	

**NAYS - 73**

Allaire ( <i>CAQ</i> )	Dubé ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Poulin ( <i>CAQ</i> )
Asselin ( <i>CAQ</i> )	Dufour ( <i>CAQ</i> )	Lafrenière ( <i>CAQ</i> )	Proulx ( <i>CAQ</i> )
Bachand ( <i>CAQ</i> )	Émond ( <i>CAQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	( <i>Côte-du-Sud</i> )
Bélanger ( <i>CAQ</i> )	Fitzgibbon ( <i>CAQ</i> )	Lamothe ( <i>CAQ</i> )	Proulx ( <i>CAQ</i> )
Blais ( <i>CAQ</i> )	Foster ( <i>CAQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	( <i>Berthier</i> )
( <i>Prévost</i> )	Girard ( <i>CAQ</i> )	LeBel ( <i>CAQ</i> )	Provençal ( <i>CAQ</i> )
Blais ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lac-Saint-Jean</i> )	( <i>Champlain</i> )	Reid ( <i>CAQ</i> )
( <i>Abitibi-Ouest</i> )	Girard ( <i>CAQ</i> )	Lecours ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Groulx</i> )	( <i>Lotbinière-Frontenac</i> )	Rouleau ( <i>CAQ</i> )
Boulet ( <i>CAQ</i> )	Girault ( <i>CAQ</i> )	Lecours ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Boutin ( <i>CAQ</i> )	Grondin ( <i>CAQ</i> )	( <i>Les Plaines</i> )	( <i>Montarville</i> )
Bussière ( <i>CAQ</i> )	Guilbault ( <i>CAQ</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Guillemette ( <i>CAQ</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Campeau ( <i>CAQ</i> )	Hébert ( <i>CAQ</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Simard ( <i>CAQ</i> )
Carmant ( <i>CAQ</i> )	Isabelle ( <i>CAQ</i> )	Lemieux ( <i>CAQ</i> )	Skeete ( <i>CAQ</i> )
Caron ( <i>CAQ</i> )	Jacques ( <i>CAQ</i> )	Lévesque ( <i>CAQ</i> )	Tardif ( <i>CAQ</i> )
Charest ( <i>CAQ</i> )	Jeannotte ( <i>CAQ</i> )	( <i>Chapleau</i> )	( <i>Laviolette-Saint-Maurice</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Lévesque ( <i>CAQ</i> )	Tardif ( <i>CAQ</i> )
Chassé ( <i>CAQ</i> )	Julien ( <i>CAQ</i> )	( <i>Chauveau</i> )	( <i>Rivière-du-Loup-Témiscouata</i> )
Chassin ( <i>CAQ</i> )	Lachance ( <i>CAQ</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Thouin ( <i>CAQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Lacombe ( <i>CAQ</i> )	McCann ( <i>CAQ</i> )	Tremblay ( <i>CAQ</i> )
Dansereau ( <i>CAQ</i> )	Laforest ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	
		( <i>Soulanges</i> )	

**7 October 2020**

---

On the amendment motion proposed by Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine):

**(Division No. 496)**

*(Identical to Division No. 495)*

---

On the amendment motion proposed by Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group:

**(Division No. 497)**

*(Identical to Division No. 495)*

---

On the main motion moved by Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee):

**(Division No. 498)**

*(Identical to Division No. 495)*

---